

澳门航空尊享 银河飞悦礼赏
Fly Air Macau for More Privileges at Galaxy Macau

条款及细则
Terms and Conditions

银河时尚汇电子优惠券

Galaxy Promenade Shopping Privilege E-voucher

1. 银河时尚汇澳门币 100 元电子优惠券（下称“购物电子券”）需于银河时尚汇之指定商户内作单一消费满指定最低金额澳门币 1,000 元方能使用。指定商户详情请浏览券内列出之参与商户或致电 +853 2888 0888 查询最新指定商户。Galaxy Promenade Shopping Privilege E-voucher MOP100 (“Shopping E-voucher”) can be used upon minimum spending of MOP1,000 in a single purchase at the retail shop at Galaxy Promenade on or before the validity date. Please refer to the Shopping Voucher or call +853 2888 0888 for an updated list of participating retail shops.
2. 购物电子券逾期无效，将不获补发及退款。Shopping E-voucher is neither re-issuable nor refundable, and will expire after the validity date.
3. 购物电子券不可兑换现金，作部份兑换，或作任何找续。Shopping E-voucher is not exchangeable for cash or eligible for partial redemption. No change will be given either in cash or in any other form.
4. 任何顾客在参与的指定商户限单次消费，最多可使用不超过 4 张购物电子券，并需消费满购物电子券上注明的最低消费金额。使用多张购物电子券时，应取所有购物电子券注明最低消费金额的总和。No more than 4 Shopping E-vouchers may be used by any shopper in a single purchase at any of the participating retail shops, provided that the aggregate minimum spending amount indicated on the Shopping E-vouchers is met.
5. 购物电子券可与其他指定商户之优惠一并使用，但受相关优惠条款及细则所限。Subject to the Terms and Conditions imposed by participating retail shops, Shopping E-voucher may be used in conjunction with other special promotional offers and benefits at the relevant retail shops.
6. 购物电子券可与新银河娱乐 2006 有限公司（以下简称为「本公司」）发行的其他优惠券一并使用，但受相关优惠条款及细则所限。Subject to the Terms and Conditions imposed by New Galaxy Entertainment 2006 Company Limited (“NGE2006CL”) Shopping E-voucher may be used in conjunction with other valid vouchers issued by NGE2006CL.

澳门航空尊享 银河飞悦礼赏
Fly Air Macau for More Privileges at Galaxy Macau

7. 购物电子券不能用于预购、定金、分期付款、店铺扣帐或任何其他形式的预付款，只可用于支付实际商品购买价格的最终交易。Shopping E-voucher cannot be used in the pre-order, deposit, instalment, store credit or any other forms of pre-payment, other than in the final transaction for payment of the purchase price of the actual goods.
8. 购物电子券不适用于购买净足金/净干足金产品。Shopping E-voucher cannot be used towards the purchase of any pure gold only products.
9. 购物电子券遗失或被盗，将不获补发。只接受本公司发出未经更改或复制之正本购物券。任何副本或截图将不被接受。Lost or stolen Shopping E-voucher will not be reissued or replaced. Only original Shopping E-voucher issued by NGE2006CL will be accepted. Screenshots will not be accepted.
10. 本公司保留随时修订任何本条款及细则、更新指定商户清单及终止使用购物电子券之所有权利，而不另行通知亦不赔偿。NGE2006CL reserves the right to amend these Terms and Conditions, update the list of participating retail shops from time to time, and withdraw or discontinue the use of Shopping E-voucher at any time all without prior notice or recourse.
11. 如有任何争议，以本公司之决策为准。In case of any dispute, the decision of NGE2006CL shall be final and binding.

「澳门银河」餐饮优惠券

Galaxy Macau™ Dining Privilege Voucher

1. 「澳门银河」澳门币 100 元餐饮优惠券（下称“餐饮券”）只适用于指定餐厅堂食使用，包括北膳楼、蒙特卡洛巴黎咖啡馆、CHA BEI、银河氹仔渔村、鹿港小镇、百乐潮州酒楼、彭庆记、Passion. by Gerard Dubois、莆田、川渝人家、庭园意大利餐厅、The Apron 蚝吧扒房、巧面馆、喜盛铁板烧、福龙葡国餐、度小月及「汇食坊」（梓记牛什、李家菜及新马路成记粥品）。Galaxy Macau Dining Privilege Voucher MOP100 (“Dining Voucher”) is valid for dine-in only at these designated restaurants: Bei Shan Lou, Café de Paris Monte-Carlo, CHA BEI, Galaxy Macau Tam Chai Yu Chun, Lugang Cafe, Pak Loh Chiu Chow Restaurant, Pang’ s Kitchen, Passion. by Gerard Dubois, Putien, Spicy Sichuan, Terrazza Italian Restaurant, The Apron Oyster Bar & Grill, The Noodle Kitchen, Yoshimori Teppanyaki, Dragon Portuguese Cuisine, Du Hsiao Yueh and Wui Sik Fong (Chi Kei Ngao Chap, Lei Ka Choi, San Ma Lo Seng Kei Congee).

澳门航空尊享 银河飞悦礼赏
Fly Air Macau for More Privileges at Galaxy Macau

2. 於「澳门银河」指定餐厅单次消费满澳门元 400 或以上方可使用餐饮券。Dining Voucher can only be used within a minimum spending of MOP400 or above at any of the designated restaurants at Galaxy Macau™.
3. 每次消费最多可使用餐饮券 2 张。A maximum of 2 Dining Vouchers can be used for each transaction.
4. 餐饮券必须於指定有效期内使用，须於结帐时出示正本并由餐厅员工收取。Dining Voucher must be used within the validity period. Original copy must be presented and submitted to the restaurant staff before payment of the bill.
5. 餐饮券不可与其他推广优惠或会员折扣同时使用。餐饮券不得转让、兑换现金、不能作部份兑换及不得作售卖用途。Dining Voucher cannot be used in conjunction with any other promotional offer or discount, cannot be exchanged for cash or for partial redemption and is not transferrable.
6. 所有事宜和争议，新银河娱乐 2006 有限公司（下称“银河”）保留最终解释及决定权。In the event of any dispute, New Galaxy Entertainment 2006 Company Limited (“Galaxy”) shall have the full and sole discretion to interpret all rules relating to the promotion and resolve any disputes.
7. 银河不接受任何经损坏、损毁、被盗、更改或以任何管道窜改之餐饮券。Damaged, defaced, stolen, or tampered Dining Vouchers will not be accepted by Galaxy for redemption purposes.
8. 条款或参与餐厅如有任何更改，恕不另行通知。Galaxy reserves the right to amend the terms and conditions, amend or terminate the offer anytime without notice, and is not liable for the consequences of the changes.

澳门航空尊享 银河飞悦礼赏
Fly Air Macau for More Privileges at Galaxy Macau

罗夫人祖传葡挞换领券

Grandma Rosa' s Portuguese Tart Redemption Voucher

1. 罗夫人祖传葡挞换领券（下称“葡挞券”）只适用于「澳门银河」亚洲美食坊 - 罗夫人澳葡小厨，每次限用一张。Grandma Rosa' s Portuguese Tart Redemption Voucher ("Tart Voucher") is only valid at Casa da Grandma Rosa at Tastes of Asia, Galaxy Macau™; only one voucher is accepted per transaction.
2. 凭葡挞券可免费换领 2 个罗夫人祖传葡挞。数量有限，先到先得，送完即止。Upon presenting Tart Voucher, 2 Grandma Rosa's Portuguese Tarts are redeemable for free on a first-come first-served basis, and are subject to availability.
3. 葡挞券需于有效期前使用，逾期无效。Tart Voucher must be redeemed on or before the expiry date. Expired vouchers are deemed invalid.
4. 葡挞券不可兑换现金，不可转售，不可作部分兑换及不可转让。Tart Voucher is non-transferable and cannot be resold, exchanged for cash or partially redeemed.
5. 葡挞券不可与其他推广、优惠或折扣同时使用。Tart Voucher cannot be used in conjunction with any other promotional offers or discounts.
6. 请于兑换时出示葡挞券之正本，让服务员进行核销，副本无效。Tart Voucher needs to be presented to our staff upon redemption; only original voucher is accepted.
7. 新银河娱乐 2006 有限公司及其附属公司（以下简称「本公司」）不会接受、补发或重新发放任何经损坏、损毁、被盗或被更改之葡挞券。New Galaxy Entertainment 2006 Company Limited and its affiliates (collectively, "Galaxy") will not accept, replace or re-issue Tart Voucher if it is defaced, torn, damaged, stolen or altered in any way.
8. 本公司保留修订任何条款或随时终止推广活动之所有权利，并不作另行通知。倘有任何意见或争论，则以本公司之决策为最终决定。Galaxy reserves the sole and absolute right to make the final decision in all matters and disputes relating to the use, validity and redemption of this voucher. Galaxy may in its sole and absolute discretion amend any of these terms and conditions at any time without recourse or prior notice.

澳门航空尊享 银河飞悦礼赏
Fly Air Macau for More Privileges at Galaxy Macau

会员专属礼品

Exclusive Gift for Member

1. 换领时须出示实时「银河致尚」会员码，萤幕截图或影印本无效。Galaxy Ultimate e-membership card shall be presented in person for redemption and screenshots or photocopies of e-membership card will not be accepted.
2. 会员专属礼品 - 「澳门银河」精美帆布手提袋（下称“手提袋”）数量有限，每天首二十（20）名合格的「银河致尚」会员可作兑换，先到先得，送完即止。Exclusive Gift for Member - Galaxy Macau™ Canvas Bag (“The Bag”) is available on a first come, first served basis, while stocks last and is available for redemption for the first twenty (20) Galaxy Ultimate members daily.
3. 手提袋并无现金价值，不可重换及不能全部、部分退还或兑换现金，恕不补发或退款手提袋一经领取，如有任何遗失、损毁或被窃，新银河娱乐 2006 有限公司（下称“银河”）一概不负责或补发。The Bag cannot be exchanged for cash in full or in part. No refund or re-issue after redemption. Once The Bag is redeemed, New Galaxy Entertainment 2006 Company Limited (“Galaxy”) will not be responsible for any lost, damaged or stolen item.
4. 宾客不得对银河送出的手提袋有异议，手提袋不可转赠、转卖、兑换现金或其他货品。Guests may not dissent to The Bag given out by Galaxy. The Bag may not be transferred, resold or exchanged for cash or other goods.
5. 此礼遇将根据实际情况而提早结束，恕不作另行通知。This offer may end early without prior notice.

澳门航空尊享 银河飞悦礼赏
Fly Air Macau for More Privileges at Galaxy Macau

澳門英記餅家禮遇

Pastelaria Yeng Kee Privileges

1. 每张登机证只限换领相关礼遇一次。只适用于澳门英记饼家「澳门百老汇」门店（下称“英记”）。
Each valid boarding pass is eligible for one-time redemption and the privilege can only be redeemed at Pastelaria Yeng Kee in Broadway Macau™.
2. 换领礼遇时，须於商户出示已盖章的澳門航空或代碼共享之航空公司登机证，让服务员进行登记。To redeem the privilege, guest must present the original stamped Air Macau or code-sharing airline boarding pass at the outlet.
3. 赠品数量有限，换完即止。英记保留更改同等价值赠品之权利。Redemption of complimentary gift is based on a first come, first served basis, while stocks last. Pastelaria Yeng Kee reserves the right to replace complimentary gifts with other items of equivalent value.
4. 英记有权随时调整优惠，并不作另行通知。Pastelaria Yeng Kee reserves the right to adjust the privileges without any prior notice.
5. 除非另有订明，礼遇不可与其他优惠、会员优惠、折扣、礼券及特价货品同时使用。Unless otherwise specified, the privilege cannot be used in conjunction with other promotional offers, membership offers, coupons, discounts or sale items.
6. 礼遇并无现金价值，不可重换及不能兑换现金、其他商品或折扣，并受有关条款及细则约束。Related privilege cannot be exchanged for cash and cannot be used in conjunction with other offers. Terms and conditions apply.
7. 澳门百老汇酒店有限公司并非所惠顾产品/服务/优惠之供应商，故此将不会就有关产品/服务/优惠承担任何责任。Broadway Macau Hotel Company Limited (“Broadway”) is neither vendor nor service provider, thus Broadway is not responsible for the products or services provided by the participating outlet.
8. 如商户停止营业，商户所提供之礼遇会即时终止。If the participating outlet ceases operation, the related privilege or offer will be void.
9. 如有任何争议，英记保留对此礼遇之最终决定权。Pastelaria Yeng Kee reserves the right of final decision.

澳门航空尊享 银河飞悦礼赏
Fly Air Macau for More Privileges at Galaxy Macau

金城中药房礼遇

Golden Wall Chinese Pharmacy Privileges

1. 每张登机证只限换领相关礼遇一次。每位顾客於一日内只可换领礼品乙份。 Each valid boarding pass is eligible for one-time redemption. Each guest can redeem the privilege once only.
2. 换领礼遇时，须於商户出示已盖章的澳門航空或代碼共享之航空公司登机证，让服务员进行登记。 To redeem the privilege, guest must present the original stamped Air Macau or code-sharing airline boarding pass at the outlet.
3. 赠品数量有限，换完即止。Redemption of complimentary gift is based on a first come, first served basis, while stocks last.
4. 礼遇不能與店內其他活動同時使用。 The privilege cannot be used in conjunction with other promotional offers.
5. 礼遇只適用於金城中药房「澳門银河」门店。 Related privilege is valid for redemption at Golden Wall Chinese Pharmacy in Galaxy Macau™.
6. 礼遇并无现金价值，不可重换及不能兑换现金、其他商品或折扣，并受有关条款及细则约束。 Related privilege cannot be exchanged for cash and cannot be used in conjunction with other offers. Terms and conditions apply.
7. 金城中药房保留最終解釋權。 Golden Wall Chinese Pharmacy reserves the right of final decision.